

3000/4 electronic plus

Art. 1480

D **Gebrauchsanweisung**

Hauswasserautomat

GB **Operating Instructions**

Pressure Tank Unit

F **Mode d'emploi**

Pompe d'arrosage automatique

NL **Gebruiksaanwijzing**

Pomp met hydrofoor

S **Bruksanvisning**

Pumpautomat

I **Istruzioni per l'uso**

Pompa ad intervento automatico

E **Manual de instrucciones**

Bomba doméstico

P **Instruções de utilização**

Bomba de Pressão

DK **Brugsanvisning**

Husvandværk

GARDENA Pressure Tank Unit

3000/4 electronic plus

GB

Welcome to the Garden of GARDENA ...



Please read these operating instructions carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the Pressure Tank Unit, its correct use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 and people not familiar with these operating instructions must not use this Pressure Tank Unit.

→ Please keep these instructions in a safe place.

Contents

1. Where to use your GARDENA Pressure Tank Unit	12
2. For Your Safety	13
3. Function and display of the electronic manometre switch	14
4. Assembly	15
5. Putting your Pressure Tank Unit into operating	15
6. Operating	16
7. Maintenance	17
8. Trouble-Shooting	17
9. After Operation	19
10. Accessories	19
11. Technical Data	20
12. Service	20

1. Where to use your GARDENA Pressure Tank Unit

Intended use

GARDENA Pressure Tank Units have been designed for private use around house and garden. Pressure Tank Units are predominantly used for operating watering implements and systems in private gardens.

When using the pump for pressure intensification, the max. permissible internal pressure of 6 bar (on the delivery side) must not be exceeded. The increased delivery pressure and the pump pressure have to be added together.

- Example: pressure at the tap = 1.5 bar, maximum pressure of the Pressure Tank Unit 3000/4 electronic plus = 3.5 bar, total pressure = 5.0 bar.

Liquids that can be pumped

The GARDENA Pressure Tank Unit can be used for pumping rain-water, tap water and chlorinated swimming pool water.

Please note



The GARDENA Pressure Tank Unit is not suitable for continuous operation (e.g. industrial applications, continuous circulating operation). Corrosive, easily combustible, aggressive or explosive liquids (such as gasoline, petroleum or nitro thinner), saltwater and food must not be pumped. The temperature of the liquid must not exceed 35 °C.

2. For Your Safety



Warning! Electric shock!
Risk of injury due to electric shock.

- ➔ Always unplug your Garden Pump before filling, after operation, when troubleshooting and before carrying out any maintenance work.



Hot water – risk of scalding!

If the pump is operated for prolonged periods of time (> 5 min) with the delivery side closed, the water in the pump may heat up so that there is a risk of scalding yourself with hot water.

- ➔ The pump should not run against the closed delivery side for more than 5 minutes.
- ➔ If liquid fails to flow, switch off the pump immediately.

Location

Caution: Pursuant to DIN VDE 0100-702 and 0100-738 use of the pump nearby swimming pools and garden ponds and other similar places is only permissible if the pump is operated via a residual-current device (FI switch) with a residual current rating of ≤ 30 mA. The pump must be located on solid, even ground, protected from flooding. Take care that the pump cannot fall into water. As an additional safety device an authorised safety switch can be used.

- ➔ Please ask your electrician for his advice.

Extension cables

Date indicated on the type plate must match technical data of the mains supply.

Pursuant to DIN VDE 0620, power cable as well as extension cables must not have a smaller diameter than rubber sheathed cables described with letter symbols H07 RNF.

Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.

- ➔ Don't use the power cable for carrying the pump or for plugging off.

In Austria

In Austria, the electrical connections must be made according to ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 based on § 2022. Pursuant to this regulation it's imperative to operate pumps for swimming pools and garden ponds exclusively via an isolating transformer.

- ➔ Please ask your electrician.

In Switzerland

In Switzerland mobile appliances which are used outdoors, must be connected via a residual-current device.

Visual check

- ➔ Before operating the pump, first make a visual check, if there is any damage of the pump (esp. regarding power cable and plug).
- A damaged pump must not be used.
- ➔ In case of damage, please have the pump checked by our GARDENA Service Centre or by an authorised electrician.

Environment

- ➔ Protect the pump from rain. Don't use the pump in wet or moist area

In order to avoid dry-running of the pump, take care that the end of the suction hose is always submerged into the liquid.

- ➔ Before each operation, fill the pump to overflowing with approx. 2 to 3 l of the liquid to be pumped!

Sand and other abrasive substances in the liquid cause increased wear and reduce the pump's output.

- ➔ Use a pump preliminary filter for pumping sandy liquids.

The minimum flow rate is 90 l / h (= 1.5 l / min). Watering accessories with lower rate must not be operated.

When using the pump for domestic water supply, please adhere to the local water and sewerage regulations. In addition observe the regulations of DIN 1988.

- ➔ If necessary, contact your sanitary expert.

3. Function and display of the electronic manometric switch

The Electronic Manometric Switch is equipped with an electronic control unit with fixed programs. The electronic control unit is activated by pulses from the manometric switch and the flow recognition of the dry-running safety feature.

The manometric switch is set at the factory to a switching pressure of approx. 2.2 bar. This setting cannot be changed. The dry-running safety mechanism protects the pump against damage and controls the time the pump continues to run against the closed delivery side.

Explanation of terms

The pump has reached the maximum pump pressure and switches off automatically.

The pump attempts to resume **normal operation** after 4 minutes.

After a fault, the pump's electronic control unit makes three automatic self-priming attempts at different time intervals (after 1 hour, after 5 hours and after 20 hours) to restore **normal operation**. The **priming cycle** (see above) is used for each of these attempts.

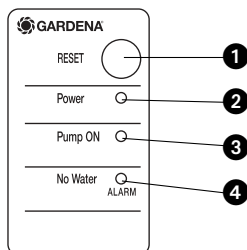
You can switch the pump on again prematurely at any time by pressing the **RESET** key. If the warning LED is flashing, however, the pump can only be turned on again by unplugging the mains plug and then plugging the plug back in again.

Normal operation

Suction cycle

Automatic self-priming mode (yellow ALARM LED flashes)

RESET key:



Electronic control display

- ❶ **RESET key:**
Resets the pump after a fault occurs.
- ❷ **Red POWER LED:**
Indicates that the pump is connected to the mains power supply.
- ❸ **Green Pump ON LED:**
Indicates that the pump is pumping.
- ❹ **Yellow ALARM (No Water) LED:**
Indicates a fault.

Operating states

The pump is operating in the **normal operating mode**.

The pump is pumping. Once the pump has reached the max pump pressure, the pump switches off (the green **Pump ON** LED extinguishes) and the pump functions in the **normal operating mode**.

The delivery rate is too low at the **delivery side** (less than 90 l / h). The pump continues to pump for a moment then switches off. The pump switches on again as soon as the pressure reaches the switching pressure of approx. 2.2 bar (e.g. if there is a leak) - **or** the pump is about to switch off after you have finished drawing off water.

The flow rate on **the inlet side** is too low (below 300 l / h). The pump continues to run for approx. 40 seconds. If normal operation is not achieved during this time, the pump switches off and the control unit changes to the "**automatic selfpriming mode**".

The amount of water is too low when restarting the pump.

The pump runs through the first "**priming cycle**". If the normal

Red POWER LED ❷ is on

Green Pump ON LED ❸ is on

Green Pump ON LED ❸ flashes slowly (1 x per second.)

Green Pump ON LED ❸ lashes quickly (4 x per second.)

Yellow ALARM LED ❹ flashes slowly (1 x per second.)

Yellow ALARM LED ❷
flashes quickly (4 x per second.)

Yellow ALARM LED ❷ is on

Green Pump ON LED ❸ and yellow ALARM LED ❷ flash alternately

operating mode is not achieved, the pump switches off and the control unit changes to the **“automatic selfpriming mode”**.

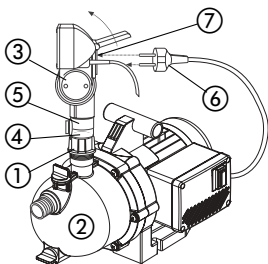
Alarm which indicates if the amount of water is too low when the pump is operating in the normal mode. The control unit changes to the **“automatic self-priming mode”**.

The **“automatic self-priming mode”** is no longer active and the unit is no longer supplying water (e.g. no water in the container or borse or the filter is dirty).

Warning: There is a leak in the pipe system. The pump switches on and off because of a leak. If the pump switches on and off more than 7 times within 2 minutes, the control unit issues a warning via flashing LEDs and the motor switches itself off.

4. Assembly

Fit the manometric switch:



1. Screw the adapter ❶ onto the pump ❷.
2. Fit the manometric switch ❸ on the adapter ❶.
3. Hold the manometric switch ❸ in one hand and screw the lower rotating part ❹ all the way into the adapter ❶.
4. After you have screwed the manometric switch all the way in, turn the return valve ❺ anticlockwise (a maximum of 1 turn) to the desired position.
5. Plug the mains plug ❻ of the pump into the socket ❼ of the manometric switch ❸ (behind the display).

5. Putting your Pressure Tank Unit into operating

Setting up your Pressure Tank Unit:

Take care that the site is firm and solid, in order to ensure safe location of the pump.

- ➔ Locate the pump at safe distance of the liquid.

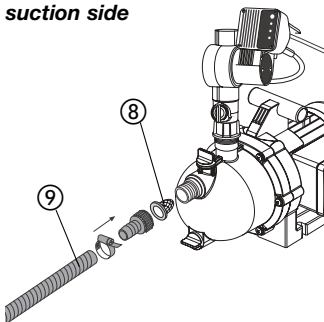
If you install your Pressure Tank Unit permanently indoors to supply water for domestic use, connect your Pressure Tank Unit to the pipe network using flexible hoses rather than rigid pipes. This will help reduce noise and prevent damage to the manometric switch due to vibration, for example:

- GARDENA Bore Hole Suction Hose **art. no. 1729**.

Don't use any hose connection system fittings on the suction side! A vacuum-resistant suction hose must be used

- e.g. GARDENA Suction Unit, **art. no. 1411**.

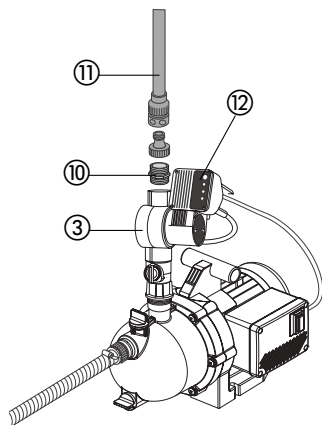
Connect the hose to the suction side



To reduce the pump repriming time, we recommend using a suction hose with backflow preventer, which prevents the suction hose emptying automatically when the Pressure Tank Unit is switched off.

1. Remove the flat gasket of the suction hose and replace it with the dirt filter ❸ provided.
2. Screw a vacuum-resistant suction hose airtight onto the connector on the suction side of the pump ❷.
3. For suction heights exceeding 4 m also secure the suction hose ❹ (e.g. by fastening it to a wooden post).
This relieves the pump of the weight of the suction hose.

Connect the hose to the delivery side:



Alternatively, you can also use the GARDENA Pump Preliminary Filter, **art. no. 1730/1731**.

It is important to filter the water to prevent contaminating the manometric switch.

The pump fitting ⑩ is equipped with a 33.3 mm (G 1) thread to which 13 mm (1/2"), 19 mm (3/4") and 16 mm (5/8") hoses can be connected by using GARDENA hose connection system fittings.

Best results regarding the delivery capacity of the pump are achieved when connecting 19 mm (3/4") hoses in conjunction with e.g.

- GARDENA Pump Connection Set, **art. no. 1752**,

or when using 25 mm (1") hoses with fittings available from your sanitary dealer.

1. Screw the pump connector ⑩ into the output of the manometric switch ③ and tighten by hand. *The sealing ring of the pump connector must fit snugly.*

2. Turn the display ⑫ to the desired position before connecting the delivery hose ⑪.

3. Connect the delivery hose ⑪ to the delivery side connection.

When connecting simultaneously more than 2 hoses/accessories we recommend application of the

- GARDENA Twin-Tap Connector or Four Channel Water Distributor **art. no. 1210 / 1194**,

which can be screwed directly onto the delivery side connection .

6. Operation

Pressure Tank Unit turn on:



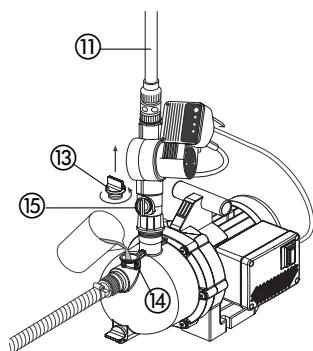
Warning! Electric shock!
Risk of injury due to electric shock.

- ➔ **Unplug the Pressure Tank Unit from the mains before filling.**

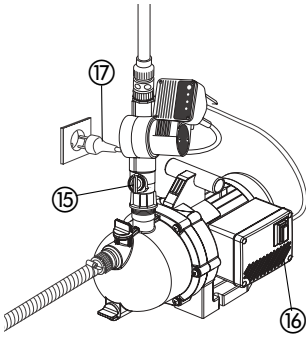


Dry-Running

- ➔ **Before each operation, fill the pump to overflowing with approx. 2 to 3 l of the liquid to be pumped!**



1. Unscrew the screw fitting ⑬ of the filler cap ⑭ by hand.
2. Fill the pump via the filler cap ⑭ to overflowing with approx. 2 to 3 l of the liquid to be pumped.
3. Tighten the screw fitting ⑬ of the filler cap ⑭ by hand (do not use pliers).
4. Open any shut-off devices in the delivery line (watering accessories, water stop, etc.) so that air can escape before the priming procedure begins.
5. Drain remaining water ⑪ in pressure hose so that air can escape during the suction process.
6. Turn the rotary switch ⑮ of the return valve to **position 2**.



7. Set On/Off switch ⑬ to position „0” position.
8. Plug the pump into a 230 V / 50 Hz alternating current socket.

The mains plug of the pump must be plugged into the manometric switch!

9. Set On/Off switch ⑬ to position „1” position.
10. When the pump has begun pumping, turn the rotary switch ⑮ of the return valve to **position 1** (normal operating mode).

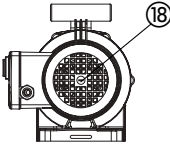
➔ **If the pump does not deliver liquid after 7 minutes, set the On/Off switch ⑬ to position „0” (see 8. Trouble-Shooting).**

The specified maximum self-priming height of 7 m is only achieved if the pump is filled via the filler neck ⑭ until it overflows and if the suction hose is held as high as possible while filling and during the self-priming procedure so that no liquid can escape from the pump via the suction hose.

7. Maintenance



Free the impeller:



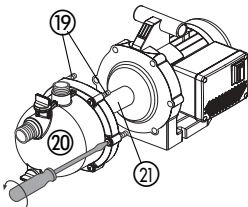
Warning! Electric shock!
Risk of injury due to electric shock.

➔ **Unplug your Pressure Tank Unit from the mains before carrying out maintenance.**

An impeller blocked by dirt can be freed again.

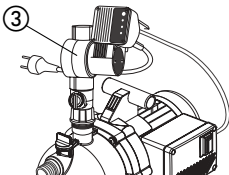
➔ Turn the impeller bolt ⑱ using a screwdriver.
This will free the blocked impeller.

Cleaning the pump thoroughly:



11. Unscrew the 6 housing bolts ⑲.
12. Remove the housing cover ⑳ and clean the impeller chamber.
13. Tighten the impeller bolt ⑱ using a screwdriver.
14. Loosen the impeller ㉑ using a ring spanner, remove and clean.
15. Install the impeller ㉑ in the reverse order.

Decalcifying the electronic manometric switch:



1. Reduce the pressure (e. g. by opening a consumer).
2. Loosen the pressure hose and fill the manometric switch ③ with water containing vinegar or a household decalcifying product.
3. Rinse the manometric switch ③ thoroughly after decalcifying.

8. Trouble Shooting



Warning! Electric shock!
Risk of injury due to electric shock.

➔ **Unplug your Pressure Tank Unit from the mains before troubleshooting.**

Problem	Probable cause	Remedy
Warning flashing (green Pump ON LED and yellow ALARM LED flash alternately) → See 3. Function and display of the electronic manometric switch	Faulty or leaking back-flow preventer at the end of the suction hose Pump and suction hose are not filled up with the liquid to be pumped Backflow valve switch set to position 2 and was not set to position 1 once the pump began pumping Suction hose end is not submerged into the liquid Outlet too low Suction hose or connections are not water-tight Suction filter clogged Air cannot escape on delivery side since release points are closed etc. Delivery pipe or consumer are not water-tight	1. Unplug the manometric switch. 2. Rectify the fault. 3. Plug the manometric switch back in again. Shouldn't the pump start priming, although you have repeatedly pressed the RESET button, please contact one of our GARDENA Service Centres (addresses you will find on the rear side).
Pump motor runs, but delivery capacity or pressure suddenly decreases.	Leaks at suction side.	→ Eliminate leak.
	Suction filter at the suction hose is totally or partly sucked free.	→ To adjust the flow rate of the suction side to the delivery side, reduce the flow rate at the pump's delivery side. Observe min.flow rate 90 l / h.
	Suction filter or backflow preventer clogged.	→ Clean filter or backflow preventer.
	Turbine clogged.	→ Unplug the mains plug and clean the impeller (see 7. Maintenance).
Pump doesn't deliver water.	Leaks at suction side.	→ Eliminate leak.
Pump switches on and off continuously if liquid is drawn at a rate greater than 400 l / h.	Dirt has collected on the manometric switch.	1. Remove manometric switch from pump. 2. Return valve set to position 2 . 3. Rinse manometric switch.
Pump doesn't start or suddenly stops during operation.	No power.	→ Check fuses an electric connections.
	Circuit breaker has cut out the pump because of overloading.	→ Disconnect at the mains and clean the turbine (refer to "Maintenance, Care and Storage"). Observemax. liquid temperature (35 °C).
	Electric failure.	→ Send the pump to one of our GARDENA Service Centres.
	Electronic Manometric Switch calcified.	→ Decalcify the Electronic Manometric Switch.

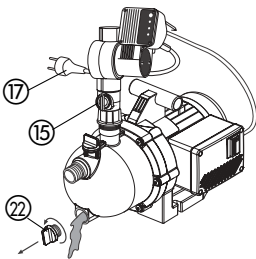
<p>Pump constantly cuts in and out without drawing water.</p> <p>Note: Even the smallest leak (loss of a few mls) can cause the pressure in the pump to drop. The cause of this is often small leaks at taps and toilet flushing cisterns.</p>	<p>Leak on the pressure side.</p> <p>There being deposits of dirt in in Electronic Manometric Switch.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the pressure line and connected consumers for leaks. 2. The non-return valve shall be at position 1 when localising faults. 1. Loosen the Electronic Manometric Switch from the pump. 2. Turn the non-return valve to position 2. 3. Clean the non-return valve, e.g. by flushing in the direction of flow.
<p>Pump does cut out.</p>	<p>Rotary switch / non-return valve is set to position 2.</p> <p>Non-return valve of the Electronic Manometric Switch is blocked.</p> <p>Larger leaks on the pressure side.</p>	<p>→ Set the rotary switch to position 1.</p> <p>→ Clean the non-return valve, e.g. by flushing in the direction of flow.</p> <p>→ Rectify leaks.</p>
<p>Pump doesn't start working.</p>	<p>Outlet end (e.g. water accessory) is closed. There is sufficient water pressure in the pressure line.</p>	<p>→ Open the outlet end.</p>

If you have any other problem with your Garden Pump, please contact our Customer Service.

Note: The pump can be operated without the manometric switch by plugging the mains plug of the pump into the mains socket. If the fault is caused by the manometric switch, you only need to send the manometric switch to the relevant Service Centre.

9. After Operation

Wintering / Storage



Empty your Pressure Tank Unit before the frosty season begins.

1. Unplug the mains plug ⑰ of the manometric switch.
2. Turn the rotary switch ⑮ to position 2.
3. Open the drain screw ⑳.
The Pressure Tank Unit is emptied.
4. Store your Pressure Tank Unit in a place protected from frost.

10. Accessories

GARDENA Suction Hoses

Kink- and vacuum-resistant, sold by the metre with 19 mm (3/4") or 25 mm (1") diameter without fittings or in fixed length, complete with fittings.

GARDENA Suction Hose Fittings

• Art. no. 1723 / 1724

GARDENA Suction Filter	To equip suction hoses with Backflow Preventer sold by the metre.	• Art. no. 1726/1727/1728
GARDENA Pump Preliminary Filter	Recommended for pumping sandy liquids.	• Art. no. 1730 / 1731
GARDENA Bore Hole Suction Hose	For vacuum-resistant connection of the pump to boreholes or pipe networks. Length 0.5 m. With 33.3 mm (G1) female thread at both ends.	• Art. no. 1729

11. Technical Data

Typ	3000/4 electronic plus
Rated power	600 W
Max. delivery capacity	3000 l / h
Max. delivery head	35 m
Max. pressure	3.5 bar
Cut-in pressure approx.:	2.2 ± 0,2 bar
Max. self-priming suction height	7 m
Perm. internal pressure (delivery side)	6 bar
Voltage / Frequency	230 V AC / 50 Hz
Noise level $L_{WA}^{1)}$	71 dB (A)

¹⁾ Measuring method according to directive 2000/14/EC

12. Service

Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase).

This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:


- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The impeller and filter are wearing parts and are not covered by the warranty.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Garden Pump, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

<p>D <i>Produkthaftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Hauswasserautomat Description of the unit: Pressure Tank Unit Désignation du matériel : Pompe d'arrosage automatique Omschrijving van het apparaat: Pomp met hydrofoor Produktbeschreibung: Pumpautomat Descrizione del prodotto: Pompa a intervento automatico Descripción de la mercancía: Bomba doméstico Descrição do aparelho: Bomba de Pressão Beskrivelse af enhederne: Husvandværk
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Type : Art. nr.: Typ: 3000/4 Art. nr.: 1480 Modello: electronic plus Art.: Tipo: Art. N°: Tipo: Art. N°: Type: Varenr.:
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EG EU directives: 89/336/EG Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: 73/23/EG Direttive UE: Normativa UE: 93/68/EG Directrices da UE: EU Retningslinier: 2000/14/EG
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaarden en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lydtrykniveau: afmålt / garanti 71 dB (A) / 72 dB (A)
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2003 CE-Mærkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	 Thomas Heini Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>OK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Kress + Kastner GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Fait à Ulm, le 11.06.2002 Ulm, 11-06-2002 Ulm, 2002.06.11 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002 Ulm, 11.06.2002

Pumpen-Kennlinie:

Performance characteristics

Courbes de performance

Prestatiegrafiek

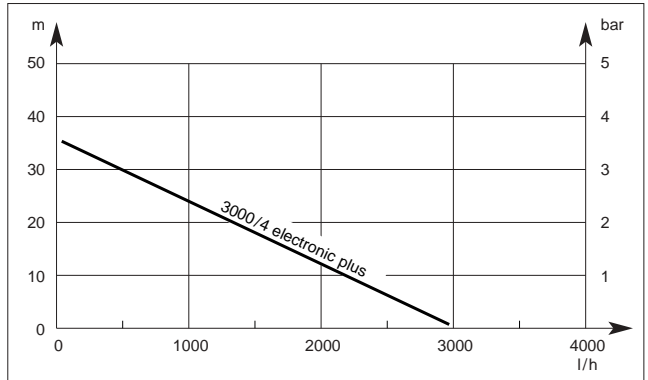
Pumpens k nnetecken

Curva di rendimento

Curva caracter stica de la bomba

Caracter sticas de performance

Ydelses karakteristika



- D** Die Leistungsdaten der Pumpenkennlinie sind gemessen bei einer Saugh he von 0,5 m und unter Verwendung eines 25 mm (1")-Saugschlauchs.
- GB** Technical data of the above performance e characteristics is measured at a suction height of 0.5 m using a 25 mm (1") suction hose.
- F** Les performances ont  t  d termin es avec une hauteur d'aspiration de 0,5 m et en utilisant un tuyau d'aspiration de   int. 25 mm.
- NL** De capaciteitsgegevens in de grafiek zijn gemeten bij een aanzuighoogte van 0,5 m en bij gebruik van een 25 mm (1")-aanzuigslang.
- S** V rdena ovan  r utm tta p  en sugh jd av 0,5 m med 25 mm (1") sugslang.
- I** Le prestazioni indicate nella curva di rendimento presuppongono un'altezza di aspirazione pari a 0,5 m e l'impiego di un tubo da 25 mm (1").
- E** Los datos de rendimiento de la curva caracter stica de la bomba se han medido con una altura de succi n de 0,5 m y con una manguera de succi n de 25 mm (1").
- P** A informa  o t cnica com as caracter sticas de performance acima descritas foram medidas com uma altura de suc  o de 0,5 m, com uma mangueira de suc  o de 25 mm (1").
- DK** Tekniske data for de ovenn vnte ydelses karakteristika er m lt ved en sugeh jde p  0,5 m og en sugeslange p  25 mm (1").

Deutschland

GARDENA Kress + Kastner GmbH
GARDENA Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (0731) 490-123
Reparaturen: (0731) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Venezuela 1075
(1618) El Talar - Buenos Aires

Australia

NYLEX Corporation Ltd.
25-29 Nepean Highway
P.O. Box 68
Mentone, Victoria 3194

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

M. Cassab
Av. das Nações Unidas, 20.882
Santo Amaro, CEP 04795-000
São Paulo - S.P.

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100, Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
350 Sur del Automercado
Los Yoses
San Pedro

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
20, Lykourgou str.
Kallithea - Athens

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (MI)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d
05-532 Baniocza

Portugal

MARKT (Portugal), Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Variware
Holland Road Shopping Centre
227-A 1st Fl., Unit 29
Holland Avenue
Singapore 1027

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

ANMI Andreu y Miriam S.A.
Calle Pere IV, 111
08018 Barcelona

Sweden

GARDENA Svenska AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA Kress + Kastner AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret Mümessilik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

1480-20.960.01/0031
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>